

殯葬工程聲明書
DECLARAÇÃO DE REALIZAÇÃO DE
OBRAS NO CEMITÉRIO

本人 _____, 為 Eu _____, representante de _____ (代辦企業名稱)之代表, 身份證編號 _____, 聯絡電話 _____ (designação da empresa encarregada), titular do BIR n.º _____, telefone de contacto _____ 現聲明受 _____, 的委托, 負責進行以下工作: declaro que, sendo mandatário de _____, me responsabilizo pela:			
<input type="checkbox"/> 起葬 Exumação	<input type="checkbox"/> 落葬 Inumação	<input type="checkbox"/> 維修墓地工程 Obra de reparação da sepultura	<input type="checkbox"/> 其他(請註明) Outras obras (especificar) _____
先人姓名 Nome do Falecido			
墓地編號 N.º da sepultura		起/落葬日期 Data de exumação / de inumação	
工程開始日期 Data de início da obra		工程結束日期 Data da conclusão da obra	
倘申請聖味基墳場的墓地或其他市政墳場的永久墓地工程時, 請填寫背頁資料。 Relativamente ao pedido de execução de obras em sepulturas do cemitério de S. Miguel ou em sepulturas perpétuas de qualquer outro cemitério municipal, o requerente deve preencher os dados indicados no verso desta página. 本人聲明遵守以下規則: Declaro que cumprirei as seguintes regras:			
1. 進入墳場施工前必須向市政署人員登記施工人員的資料; Fazer o registo dos dados dos trabalhadores junto do trabalhador do IAM, antes de entrar no cemitério; 在准照所載的期間內按照申請設計圖或相片施工, 且有關墓地之工程不得擴大原有面積; 2. Executar a obra conforme o projecto ou fotografia da sepultura dentro do prazo mencionado na licença e não permitir que a mesma seja ampliada para além da área demarcada; 遵守張貼於墳場內的《公共墳場管理規則》。 3. Cumprir as Regras de Gestão dos Cemitérios Públicos.			
本人聲明知悉如在施工時違反下列義務, 可被科處上限澳門元 5,000 元罰款: Mais declaro estar ciente de poder vir a ser punido com a multa máxima de MOP 5,000.00 por incumprimento das seguintes obrigações durante a execução das obras:			
1. 須於墳場對外開放時間內施工; Se efectuar os trabalhos fora do horário de abertura do cemitério ao público; 2. 如工程附近正進行殯葬儀式, 應暫停施工; Se não interromper os trabalhos, aquando da realização de um serviço fúnebre nas proximidades da obra; 3. 工程完工時必須清理所衍生的廢料; Se não remover os resíduos produzidos após a conclusão da obra; 4. 將施工用的材料存放於本署所指定的地點; Se não guardar os materiais de construção nos locais indicados pelo IAM; 5. 確保工程在不影響其周邊墓地及墓室的情況下進行; Se não assegurar que a execução da obra não afectará a estrutura das sepulturas e dos jazigos situados nas imediações; 6. 碑文內容必須刻有墓地內先人姓名。 Se não gravar o nome do falecido.			
收集個人資料聲明 根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定: 1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途, 並將儲存於本署的資訊系統內, 且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。 2. 基於履行法定義務, 上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。 3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。 4. 本署人員在處理所提供的個人資料時, 均會作出保密及妥善保管的措施, 直至該等資料使用完畢及保存期結束, 屆時有關資料將按規定銷毀或封存。		Declaração para Prestação de Dados Pessoais Nos termos da Lei n.º 8/2005 "Lei da Protecção de Dados Pessoais": 1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IAM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IAM. 2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes. 3. requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto. 4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.	
代辦企業蓋章(如適用) Carimbo da empresa encarregada (caso seja aplicável)			
聲明人簽名及日期 Assinatura do declarante e data		_____	

倘申請聖味基墳場的墓地或其他市政墳場的永久墓地工程時，請填寫以下資料：

Na execução de obras nas sepulturas do cemitério de S. Miguel ou nas sepulturas perpétuas de qualquer outro cemitério municipal, o requerente deve preencher os dados abaixo indicados:

1. 墓地編號
N.º da sepultura _____
2. 墓地尺寸（長 _____ 米 x 闊 _____ 米 x 高 _____ 米）；
Medidas da sepultura (Comprimento, Largura, Altura)
3. 計劃刻寫的碑文內容
Texto que pretende gravar _____
_____ ;
4. 原碑文的內容（如適用）
Conteúdo da Lapide já gravada (caso seja aplicável) _____
_____ ;

5. 墓地位置相片（只適用永久墓地）：
Fotografia da localização da sepultura (Só aplicável no caso de sepulturas perpétuas) :

6. 設計圖或照片樣式：
Projecto ou fotografia de sepultura modelo: